

March 23, 2014

Slovak Catholic Parish



472 East 8th Avenue
New Westminster, BC
V3L 4L2

Phone: 604-526-7351

Fax: 604-520-6965

E-mail: cyrilmetod50@gmail.com

www.cyrilmetod.org

A nádej nezahanbuje, lebo Božia láska je rozliata v našich srdciach skrze Ducha Svätého, ktorého sme dostali. Veď Kristus zomrel v určenom čase za bezbožných, keď sme boli ešte bezmocní. Sotvako zomrie za spravodlivého; hoci za dobrého by sa azda niekto odhodlal umrieť. Ale Boh dokazuje svoju lásku k nám tým, že Kristus zomrel za nás, keď sme boli ešte hriešnici.

And hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us. For Christ, while we were still helpless, died at the appointed time for the ungodly. Indeed, only with difficulty does one die for a just person, though perhaps for a good person one might even find courage to die. But God proves his love for us in that while we were still sinners Christ died for us.

Slovenský kostol Sv. Cyrila a Metoda

Sts. Cyril and Methodius Parish

Tretia pôstna nedeľa

Third Sunday of Lent

***Pane, daj, aby sme počúvali tvoj hlas a nezatvrdzovali si srdcia.
If today you hear his voice, harden not your hearts.***

Epizóda, ktorej sme dnes svedkami, začína nadmieru jednoducho a ľudsky. Ježiš, ktorý má za sebou kus cesty, pocítil napoludnie únavu a smäd. Prežíva to isté, čo iní ľudia, preto tiež s nami cíti, a tak vytrvalo hľadá všetkých, ktorí sú na tom rovnako, aby im pomohol. Nepocitujeme tiež únavu a smäd? Pripojme sa k nášmu Majstrovi. Ježiš však nemá džbán ani vedro, ktorým by si nabral vody. Ako na zavolanie prichádza Samaritánka, aby si načerpala trochu vody. Ježiš sa obracia na cudzinku s prosbou: Daj sa mi napíť! Všimnime si jej prekvapenie. Tento Žid nielenže jej nedáva najavo zvyčajnú povýšenosť, ale dokonca je ochotný porušiť židovský predpis a použiť jej „nečistú“ nádobu, aby uhasil svoj smäd.

Ak sa na príbeh pozeráme ľudskými očami, môžeme povedať, že náhodou sa pri studni stretli unavený Žid a Samaritánka. Z vyššieho hľadiska tu prichádza k stretnutiu hriešnice a Spasiteľa. Čo sa v skutočnosti skrýva za jednoduchosťou vetou daj sa mi napíť? Keď Boh prosí, potom prišiel, aby ponúkol svoj najväčší dar. Ako veľmi sa mýlime, keď vidíme v Bohu niekoho, kto nás obmedzuje a chce nás obráť o to, čo sa nám páči.

Keby si poznala Boží dar... Nevedomosť je najčastejšou príčinou ľudského blúdenia. Táto žena nepozná, nevie, čo je pre ňu dobré, nevie, ako blízko je Spasiteľ. Nevie, že jeho Srdce je hlbokou a štedrou studňou milosrdenstva. Ona ani nevie, aký zlý je jej vlastný stav. Ak zotrávame v sebeckej závislosti, hriešny sklon prenikne celé naše zmysľovanie a chápanie. Zúži náš obzor, merítko i aspirácie a nedovolí nám poznávať skutočné hodnoty. Cez skresľujúce sklá egoizmu sa Božie slovo ťažko dostane k nášmu srdcu. Samaritánku ani nenapadne, akú vodu to má Ježiš na mysli. Jej obzor je zatiaľ obmedzený len na vlastný

prospech. Daj mi takú vodu, aby som už viac nebola smädná a nemusela som sa viac namáhať. Cesta k náprave života však naopak predpokladá, že prekonáme sklon k pohodlnosti.

Ježiš, ktorý prešiel dlhú cestu, aby našiel túto stratenú ovcu, trpezlivo prekonáva jej sebaistotu. Výzvou, aby privedla svojho muža, sa taktne dotýka kritického bodu jej svedomia. Ale žena sa tejto záležitosti pohotovo vyhýba. Nemám muža, niet o čom hovoriť. Je to aj naša častá taktika. Čo by mohlo byť pre nás znepokojujúcou výčitkou, to si radšej ani nepripúšťame, a práve o tom chce s nami Pán hovoriť.

Pozorujeme, s akou láskavosťou a ohľaduplnosťou privádza Ježiš ženu k poznaniu jej skutočného stavu: s akou úctou pristupuje Ježiš ku každému človekovi. V spôsobe, akým vedie rozhovor, cítiť jeho láskyplné a starostlivé hľadanie stratenej ovce.

Bohu nezáleží na mieste, ale na úprimnom srdci, ktoré sa k nemu obracia, pretože poznalo a uznalo pravdu o svojej hriešnosti i pravdu o svojom Pánovi, aby nás vyhľadal a priniesol nám živú vodu Otcovho odpustenia.

S Ježišom sa dobre hovorí. Je trpezlivý, láskavý, dokáže počúvať, a predovšetkým má hlbokú lásku a úctu ku každému. To nie je ako naše rozhovory, v ktorých myslíme skôr na seba a hľadáme ako sa presadiť. Pán pozná naše viny. Ale pozná i našu, možno nepriznanú, túžbu po pravde a slobode. Ponúka nám vodu, ktorá sa v nás môže stať prameňom vyvierajúcim k večnému životu. Počúvajme dnes Pánov hlas, nezatvrdzujeme svoje srdcia.

I want to begin with the woman of Samaria who Jesus encountered at Jacob's well. It was an ordinary day when Jesus did something quite unconventional. He asked the

woman for a drink of water and she responded by asking "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?" We need to remember that both Jewish and Samaritan religious leaders taught that it was wrong to have any contact with the opposite group, and neither was to enter each other's territories or even to speak to one another. Each group held to the position that the other had somehow corrupted the beliefs of Judaism. Each group believed that they held to the pure Jewish religion that had come down from Abraham and Moses and that the true Messiah would come to save them. Hence the Jews despised the Samaritans and the Samaritans returned the favor. Not only that but the religious authorities based in Jerusalem and its Temple taught that rabbis should not be seen in public talking with a woman and further that touching Samaritan eating utensils rendered observant Jews ritually impure. Jesus had broken their rules by both talking with the Samaritan woman and drinking from the same cup that was used to bring up water from Jacob's well.

Pope Francis has repeatedly called upon all Catholics, especially priests and bishops, to go out and mingle with people who were "on the fringes" of society, the poor, the marginalized, the shunned... the smelly sheep. He told us that we priests should have "the smell of the sheep," especially the lost sheep. Sinners, he tells us, should be loved and priests should go out to meet them as Jesus met the woman at Jacob's well.

Bulletin Announcements

Modlitebné trojdné Modlitieb Matiek - v piatok, 28.marca o 19:30 Krizova cesta a po nej sv.omsa v nasom kostoliku sv. Cyrila a Metoda. V sobotu 29.marca budu modlitby v St. Clare of Assisi po rannej sv. omsi o 9:45. V nedelu 30. marca sa stretne po slovenskej sv. omsi tiež v nasom kostoliku (pod farou). Vsetci ste pozvani. Viac informácií na tel. čísle 604. 944. 1554, Ruzena.

Third Sunday of Lent - In today's Gospel the Samaritan woman experiences a life-changing encounter with Jesus. Likewise, stewardship is a life-changing way of life which "always starts with a personal experience with the Risen Christ in our midst and in our hearts." (Bishop Sylvester D. Ryan) With Christ at the center of our lives, we experience a deeper loving relationship with God. As a result, we become acutely aware of God's many gifts and the call to steward our gifts in a manner that gives witness to that love. By our example we can draw many others to know Christ, just as the Samaritan woman did.

***Two Popes, Two Saints!** - On Divine Mercy Sunday, April 27, Popes John XXIII and John Paul II will be canonized in Rome, and the Archdiocese of Vancouver will celebrate in a big way! Everyone is invited to our canonization celebration at PNE's Pacific Coliseum, starting at 2 p.m. Archbishop Miller and Canada's new nuncio Archbishop Luigi Bonazzi attending, with combined choir from all nine Catholic high schools. Please save the date (the Sunday after Easter) and invite your friends and family to this wonderful free event. Tickets will soon be available at Parishes. rcav.org/two-popes

Filipino Mass in Tagalog - Taking place on Sunday, March 30, 7pm, Sacred Heart Church, Delta.

Pope John Paul II's Theology of the Body by Rev. Alan Boisclair. Come and discover God's Plan for Life.

Discover human nature as the "Gift of Self" in our relationship with God and one another.

St. Cyril & Methodius, Date: April 1 – June 17, 2014 Tuesdays (except Apr. 22) Time: 7:00 pm – 9:15 pm

Register: Formation Services: 604.683.0281 ext. 301 or tob@rcav.org

On/After Wednesday, March 26: \$80 – With Printed Handouts \$70 – With Downloaded Handouts

Sunday's Collection from the Last Week

Our Weekly Goal	\$1,500
Sunday's Collection	\$950
Weekly (Shortfall) Excess	-\$550

Thank You. Vďaka. God Bless Your Generosity.

*Tuto nedelu jemodlitba prihovoru v kostole 12:30-13:13h
This Sunday is a prayer ministry between 12:30pm—1:30pm*

Sun 23 9:00am	3rd Sunday of Lent; Ex 17:3-7; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 19b-26, 39a, 40-42	For parishioners living and deceased	Fr. Juraj
Sun 23 11:00am	3. pôstna nedel'a; Ex 17:3-7; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 19b-26, 39a, 40-42	Za Božie požehnanie a sprevádzanie pre Mareka	Rodina Starostová
Mon 24 8:00am	2 Kings 5:1-15ab; Luke 4:24-30	+ matka	Dcéra Marta
Tue 25 8:00am	The Annunciation of the Lord; Isaiah 7:10-14; 8:10; Hebrews 10:4-10; Luke 1:26-38	For unborn children	Fr. Juraj
Tue 25 7:30pm	Zvestovanie Pána Iz 7:10-14; 8:10; Hebrews 10:4-10; Luke 1:26-38	+ Jozef Astrab	Rodina Astrabová
Wed 26 8:00am	St Margaret Clitherow; Deuteronomy 4:1, 5-9; Matthew 5:17-19	+ Margita Mudra	Marta Mudra
Thu 27 8:00am	Jeremiah 7:23-28; Luke 11:14-23	+ Josefa Sanchey	family
Fri 28 8:00am	Hosea 14:2-10; Mark 12:28-34	+ John Ellerman	Olga Ellerman
Fri 28 7:30pm	Krizova cesta + sv omsa; Hosea 14:2-10; Mark 12:28-34	+ Hanna Wiercinski	Family Lemanowic
Sat 29 9:00am	Hosea 6:1-6; Luke 18:9-14	Za zdravie a B.požehnanie pre Toma a Kathy	Rodina Krupova
Sun 30 9:00am	Laetare Sunday; 1 Sam 16:1b, 6-7, 10-13a; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41	For parishioners living and deceased	Fr. Juraj
Sun 30 11:00am	4. pôstna nedel'a; 1 Sam 16:1b, 6-7, 10-13a; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41	Za Božie požehnanie a poďakovanie rodine Astrabovej	Rodina Trochanová